

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE
UNIQUEMENT/SOLO PARA USO EN AUTOMÓVILES/PER IL SOLO UTILIZZO IN AUTOMOBILE

ALPINE®

PREMIUM INFOTAINMENT SYSTEM

X902D-G6/ i902D-G6

for Golf 6



Installation Manual
Einbauanleitung
Manuel d'installation
Manual de instalación
Manuale di installazione

EN

DE

FR

ES

IT

WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.

WARNING

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELEVANT PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and results in severe injury or death. If you are unclear where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.

CAUTION

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

PRECAUTIONS

- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your i/X902D-G6. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the i/X902D-G6 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the i/X902D-G6 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

WARNUNG

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Falsche Verbindungen können zu Feuer oder Schäden am Produkt führen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

(Klären Sie dies im Zweifel mit Ihrem Händler ab.) Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschluss führen.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.

Verlegen Sie die Kabel laut Handbuch, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Gerätes überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Werden diese Vorsichtsmaßnahmen unterlassen, so kann dies zum Brand führen.

SCHRAUBEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE ODER DER LENKUNG NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Schrauben oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage (oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems) oder Tanks dürfen NIEMALS für den Einbau oder als Masseanschluss verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

BEIM EINBAU DES PRODUKTS DARAUF ACHTEN, DASS AIRBAGS ODER ANDERE SICHERHEITSRELEVANTE TEILE DES FAHRZEUGS NICHT VERBAUT WERDEN.

Dies könnte zum Versagen der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs führen und Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo sich diese Teile befinden, sehen Sie bitte im Fahrzeughandbuch nach oder fragen Sie Ihren Autohändler.

VORSICHT

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Um Sicherheit zu gewährleisten, wenden Sie sich immer an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, damit er dies erledigt.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Achten Sie darauf, nur die angegebenen Zubehörteile zu verwenden. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel und Verdrahtung abseits beweglicher Teile (wie den Sitzschienen) oder scharfer Kanten oder spitzer Ecken. So verhindern Sie Quetschungen und Schäden an der Verkabelung. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit hoher Feuchtigkeits- oder Staubeinwirkung zu montieren. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann das Produkt ausfallen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Trennen Sie das Kabel vom (-) Batteriepol, bevor Sie Ihr i/X902D-G6 einbauen. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Bei Anschlüssen an die Elektroanlage des Fahrzeugs beachten Sie die werkseitig installierten Komponenten (z.B. Bordrechner). Nutzen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Beim Anschluss des i/X902D-G6 im Sicherungskasten achten Sie darauf, dass die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das i/X902D-G6 vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.

AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de brancher l'unité, veuillez lire toutes les instructions suivantes pour une utilisation adéquate.

AVERTISSEMENT

EFFECTUER LES BRANCHEMENTS CORRECTEMENT.

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifier auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de décharge électrique ou de blessure causée par un court-circuit.

FAIRE EN SORTE QUE LES CÂBLES NE SE COINCENT PAS DANS DES OBJETS SITUÉS À PROXIMITÉ.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction lors de la conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesses, la pédale de frein, etc. peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DÉNUDER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de l'intensité maximale admissible du câble, ce qui pourrait entraîner un incendie ou une décharge électrique.

NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES ET CÂBLES LORS DU PERCEMENT DES TROUS.

Lors du perçage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas toucher, endommager ou obstruer des conduites, des tuyaux à carburant, des réservoirs ou des câbles électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER D'ÉCROUS OU DE BOULONS SUR LES CIRCUITS DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR FAIRE UN RACCORDEMENT À LA MASSE.

Les boulons et écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

TENIR LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., ce qui pourrait provoquer un accident grave.

NE PAS BLOQUER LES COUSSINS GONFLABLES OU TOUTE AUTRE PIÈCE DU VÉHICULE LIÉE À LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION DU PRODUIT.

Cela pourrait entraîner une défaillance des systèmes de sécurité du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort. Si vous n'êtes pas certain de savoir où de telles pièces sont situées, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.

ATTENTION

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées risque d'endommager l'intérieur de l'appareil ou d'entraîner une mauvaise installation de celui-ci. Les pièces utilisées risqueraient alors de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.

Éviter d'installer l'appareil dans des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

PRÉCAUTIONS

- Veiller à débrancher le câble de la borne (-) de la batterie avant d'installer votre i/X902D-G6. Les risques de dommages causés par un court-circuit seront réduits.
- Veiller à raccorder les câbles identifiés par des codes couleur selon le schéma de connexion. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors du raccordement des câbles au système électrique du véhicule, faire attention aux composants installés en usine (par exemple, l'ordinateur de bord). Ne pas essayer d'alimenter l'appareil en le raccordant aux câbles de ces appareils. Lors du raccordement du i/X902D-G6 au boîtier à fusibles, s'assurer que le fusible du circuit destiné au i/X902D-G6 possède la bonne intensité. Sinon, l'appareil et/ou le véhicule risquent d'être endommagés. En cas de doute, consulter votre revendeur Alpine.

ADVERTENCIA

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente para llevar a cabo un uso adecuado.

ADVERTENCIA

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda). Si no lo hace, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o lesiones debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales piezas, podría incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS COMO LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN DIFICULTAR EL CONTROL DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA PALANCA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

NO OBSTRUYA LOS AIRBAGS NI NINGÚN OTRO ELEMENTO DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO MIENTRAS INSTALA EL PRODUCTO.

De lo contrario, podría causar un fallo en el sistema de seguridad del vehículo y producir importantes daños o muertes. Si no tiene claro dónde van situadas las piezas, compruebe el manual del usuario de su coche o póngase en contacto con el fabricante del coche.

PRECAUCIÓN

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. Si utiliza accesorios diferentes a los indicados, existe el riesgo de dañar el interior de la unidad, o de no instalarla en su lugar de manera segura. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de desconectar el cable del borne negativo (-) de la batería antes de instalar el i/X902D-G6. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados de fábrica (p. ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el i/X902D-G6 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el i/X902D-G6 sea del amperaje adecuado. En caso contrario, podría ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.

AVVERTIMENTO

Per un uso corretto, prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue.

AVVERTIMENTO

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Diversamente, possono verificarsi incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.

(In caso di dubbio, controllare con il proprio rivenditore).

Diversamente, possono verificarsi incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Diversamente, possono verificarsi scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO NEGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Disporre cavi e cablaggi seguendo le istruzioni del manuale, in modo da evitare interferenze con la guida. I cavi o i cablaggi che interferiscono o si impigliano in parti quali il volante, la leva del cambio, il pedale del freno, ecc. possono risultare estremamente pericolosi.

NON SPELARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente, la portata di corrente del cavo in questione verrebbe superata, causando incendi o scosse elettriche.

NEL PRATICARE I FORI, PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nel praticare i fori di installazione nel telaio, adottare tutte le precauzioni atte ad evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni può causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI MASSA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema relativo alla sicurezza) o per i serbatoi non devono essere MAI impiegati per installazioni o collegamenti di massa. L'utilizzo di queste parti può inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE PILE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingerite, possono causare gravi danni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POSSANO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente, la visuale del conducente può risultare ostruita o i suoi movimenti ostacolati, causando gravi incidenti.

INSTALLARE IL PRODOTTO IN MANIERA CHE NON IMPEDISCA IL BUON FUNZIONAMENTO DI AIRBAG O ALTRI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL VEICOLO.

Diversamente, i sistemi di sicurezza del veicolo possono non svolgere le funzioni per cui sono progettati, con il conseguente rischio di gravi lesioni personali, talvolta fatali. In caso di dubbi circa l'ubicazione di questi sistemi, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del veicolo oppure contattare il produttore del veicolo.

ATTENZIONE

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienze particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Verificare di utilizzare esclusivamente le parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti può danneggiare internamente l'apparecchio o non garantire l'installazione salda del medesimo. Ciò potrebbe causare l'allentamento dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano attraverso i fori nelle lamiere, utilizzare un anello di gomma per evitare che la loro guaina isolante venga tagliata dal bordo metallico del foro.

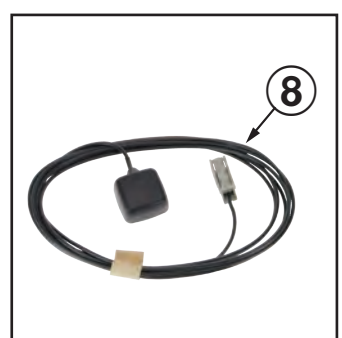
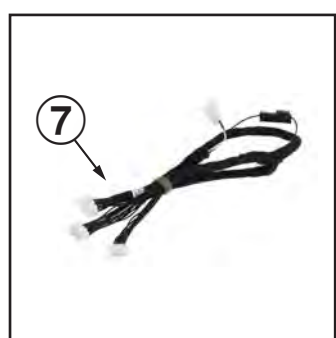
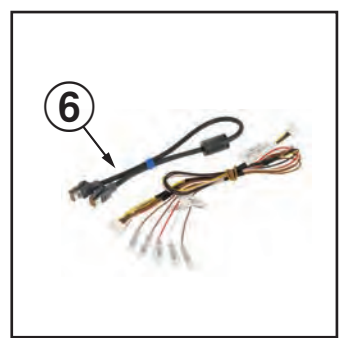
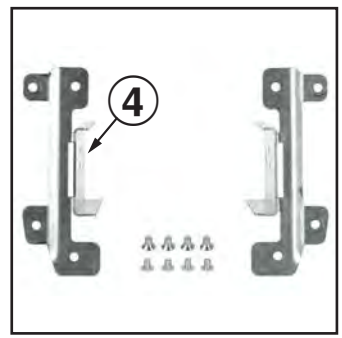
NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto può causare problemi di funzionamento.

AVVERTENZE

- Prima di installare l'unità i/X902D-G6, scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria. Questa operazione riduce il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti erranei possono causare problemi di funzionamento o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- Quando si eseguono i collegamenti all'impianto elettrico del veicolo, prestare attenzione ai componenti installati in fabbrica (es. computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega il dispositivo i/X902D-G6 alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile per il particolare circuito del dispositivo i/X902D-G6 sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, si possono provocare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore Alpine.

EN	Parts list (1-8)
DE	Teileliste (1-8)
FR	Liste des pièces (1-8)
ES	Lista de piezas (1-8)
IT	Elenco dei componenti (1-8)



EN

- ① AVN Unit
- ② Display
- ③ Frame with keys
- ④ Bracket for AVN-Unit
- ⑤ Power harness with CAN-Interface
- ⑥ Display cable
- ⑦ Harness for keys
- ⑧ GPS Antenna

FR

- ① Ensemble AVN
- ② Écran
- ③ Cadre avec touches
- ④ Support de l'ensemble AVN
- ⑤ Faisceau d'alimentation avec interface CAN
- ⑥ Câble d'écran
- ⑦ Faisceau de câbles des touches
- ⑧ Antenne GPS

IT

- ① Unità AVN
- ② Display
- ③ Frontalino con tasti
- ④ Staffa per unità AVN
- ⑤ Cablaggio di alimentazione con interfaccia CAN
- ⑥ Cavo display
- ⑦ Cablaggio per tasti
- ⑧ Antenna GPS

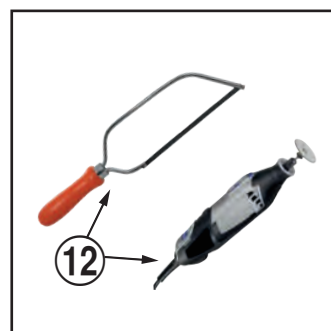
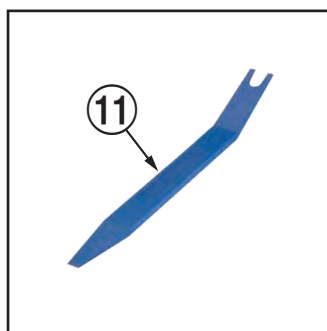
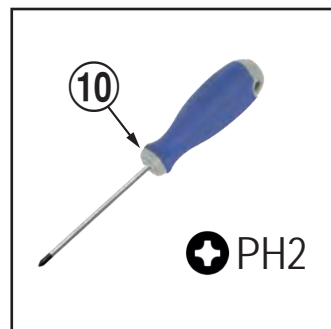
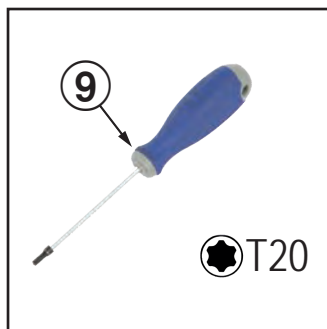
DE

- ① AVN-Einheit
- ② Display
- ③ Front Blende mit Tasten
- ④ Halterung für AVN-Einheit
- ⑤ Stromversorgungs-Kabelbaum mit CAN-Interface
- ⑥ Display Kabel
- ⑦ Kabelbaum für Tastatur
- ⑧ GPS Antenne

ES

- ① Unidad AVN
- ② Pantalla
- ③ Marco con teclas
- ④ Soporte para la unidad AVN
- ⑤ Arnés de alimentación con interfaz CAN
- ⑥ Cable para la pantalla
- ⑦ Arnés de alimentación para las teclas
- ⑧ Antena GPS

EN	Required Tools (9-12)
DE	Benötigte Werkzeuge (9-12)
FR	Outils nécessaires (9-12)
ES	Herramientas necesarias (9-12)
IT	Attrezzi necessari (9-12)



EN

- ⑨ Torx T20 Screwdriver
- ⑩ PH2 Screwdriver
- ⑪ Plastic wedge
- ⑫ Coping saw or electric rotary tool

FR

- ⑨ Tournevis T20 Torx
- ⑩ Tournevis PH2
- ⑪ Clavette en plastique
- ⑫ Scie à chantourner ou outil rotatif électrique

IT

- ⑨ Cacciavite Torx T20
- ⑩ Cacciavite PH2
- ⑪ Cuneo di plastica
- ⑫ Seghetto o utensile rotativo elettrico da taglio

DE

- ⑨ Torx T20 Schraubendreher
- ⑩ PH2 Schraubendreher
- ⑪ Kunststoff-Montagekeil
- ⑫ Handsäge oder Elektro-Sägewerkzeug

ES

- ⑨ Destornillador Torx T20
- ⑩ Destornillador PH2
- ⑪ Cuña de plástico
- ⑫ Sierra dentada fina o herramienta rotativa eléctrica

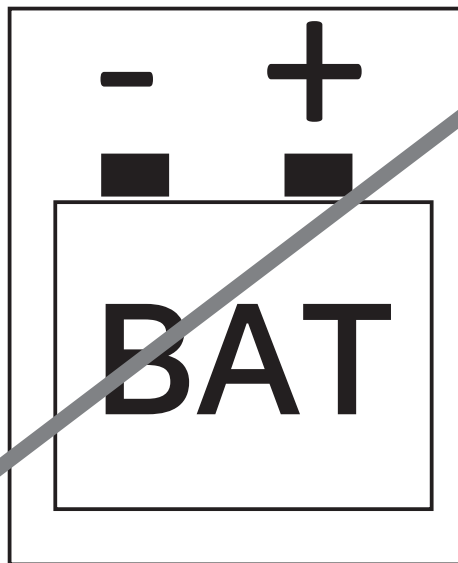
EN Disconnection of battery

DE Trennen der Batterie

FR Déconnexion de la batterie

ES Desconexión de la batería

IT Disconnessione della batteria



EN

⚠ WARNING:

Make sure to disconnect the cable from the negative battery terminal before proceeding.

Follow car manufacturer`s guidelines.

ES

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de proceder, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo de la batería.

Siga las instrucciones del fabricante del coche.

DE

⚠ WARNUNG:

Entfernen Sie das Kabel vom Minuspol der Batterie, bevor Sie fortfahren.

Befolgen Sie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

IT

⚠ AVVERTENZA:

Prima di procedere, scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria.

Attenersi alle linee guida del produttore del veicolo.

FR

⚠ AVERTISSEMENT :

N'oubliez pas de débrancher le câble de la borne négative de la batterie avant toute intervention.

Respectez les directives du constructeur de la voiture.

EN Removal of OEM unit
(1-4)

DE Ausbau der OEM-Einheit
(1-4)

FR Dépose de l'ensemble OEM
(1-4)

ES Retirada de la unidad del
fabricante original del equipo
(1-4)

IT Rimozione dell'unità OEM
(1-4)



EN

Detach the face plate of the original equipped system with a plastic wedge.

Remove the faceplate.

Remove the 4 screws of the radio bracket.

Position of the screws.

ES

Separar la placa frontal del sistema equipado original con la cuña de plástico.

Retirar la placa frontal.

Extraiga los 4 tornillos del soporte de la radio.

Ubicación de los tornillos.

DE

Lösen Sie mit einem Kunststoff Montagekeil die Displayblende vom Radio ab.

Entnehmen Sie die Blende.

Entfernen Sie die vier Schrauben der Radiobefestigung.

Positionen der Schrauben.

IT

Distaccare la mascherina dell'unità originale in dotazione con il cuneo di plastica.

Rimuovere la mascherina.

Rimuovere le 4 viti della staffa della radio.

Posizione delle viti.

FR

Détachez la plaque de façade du système d'origine au moyen d'une clavette en plastique.

Déposez la plaque de façade.

Retirez les 4 vis du support de l'autoradio.

Position des vis.

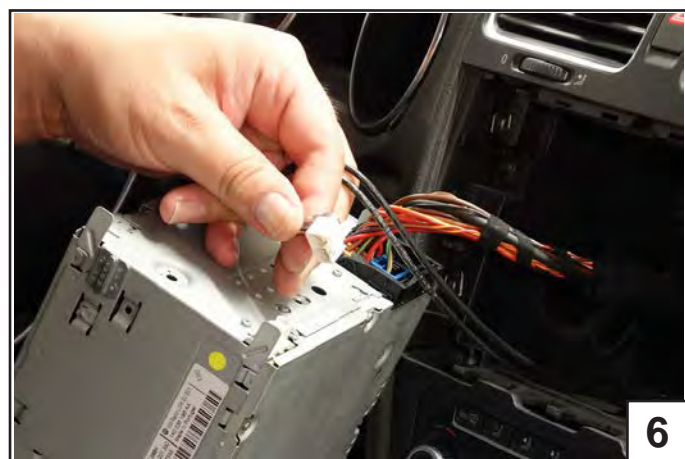
EN Removal of OEM unit
(5-8)

DE Ausbau der OEM-Einheit
(5-8)

FR Dépose de l'ensemble OEM
(5-8)

ES Retirada de la unidad del
fabricante original del equipo
(5-8)

IT Rimozione dell'unità OEM
(5-8)



EN

Remove the radio.

Disconnect the antenna plug.

Disconnect the radio plug.

Remove the cover of the climate control panel with a plastic wedge.

ES

Retire la radio.

Desconecte el conector de la antena.

Desconecte el conector de la radio.

Retire la cubierta del panel del climatizador con la cuña de plástico.

DE

Ziehen Sie das Radio heraus.

Ziehen Sie den Antennen Stecker ab.

Entfernen Sie den Radio Stecker.

Entfernen Sie mit einem Kunststoff-Monta-
gekeil die Blende des Klimabedienteils.

IT

Rimuovere la radio.

Scollegare lo spinotto dell'antenna.

Scollegare lo spinotto della radio.

Rimuovere la copertura del pannello del
climatizzatore col cuneo in plastica.

FR

Déposez l'autoradio.

Débranchez la fiche de l'antenne.

Débranchez la fiche de l'autoradio.

Déposez le cache du panneau de commande
de climatisation au moyen d'une clavette en
plastique.

EN Removal of OEM unit
(9-12)

DE Ausbau der OEM-Einheit
(9-12)

FR Dépose de l'ensemble OEM
(9-12)

ES Retirada de la unidad del
fabricante original del equipo
(9-12)

IT Rimozione dell'unità OEM
(9-12)



EN

Carefully remove the panel of the climate control panel.

Detach the airbag control light from the panel. The connector does not have to be detached.

Remove 4 screws.

Remove the climate control panel.

ES

Retire el panel del marco del climatizador con cuidado.

Separe la luz de control del airbag del panel. El conector no tiene que estar desconectado.

Extraiga los 4 tornillos.

Retire el panel del climatizador.

DE

Nehmen Sie die Klima-Blende vorsichtig ab.

Lösen Sie die Airbag-Warnleuchte von der Blende. Hierbei muss der Stecker nicht gelöst werden.

Entfernen Sie die vier Schrauben.

Ziehen Sie das Klimabedienteil heraus.

IT

Rimuovere con attenzione la copertura del pannello del climatizzatore.

Staccare la spia di controllo dell'airbag dal pannello. Non è necessario scollegare il connettore.

Rimuovere le 4 viti.

Rimuovere il pannello del climatizzatore.

FR

Déposez soigneusement la plaque du panneau de commande de climatisation.

Détachez le témoin lumineux d'airbag de la plaque. Il ne faut pas détacher le connecteur.

Retirez les 4 vis.

Déposez le panneau de commande de climatisation.

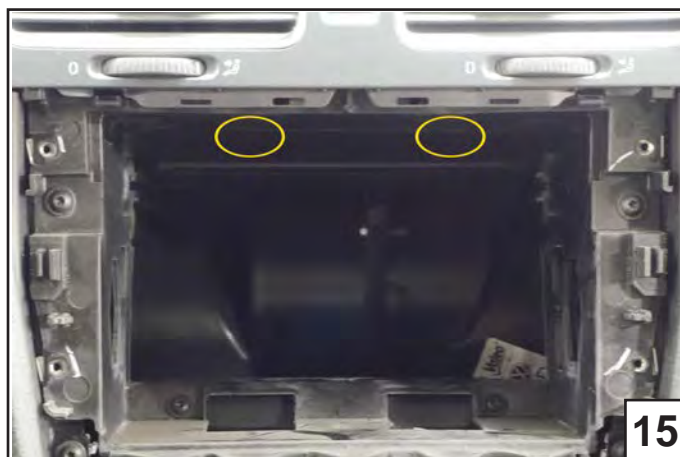
EN Removal of OEM unit
(13-16)

DE Ausbau der OEM-Einheit
(13-16)

FR Dépose de l'ensemble OEM
(13-16)

ES Retirada de la unidad del
fabricante original del equipo
(13-16)

IT Rimozione dell'unità OEM
(13-16)



EN

Remove the connector of the climate control panel.

Remove the 2 screws of the air vent.

Position of the 2 screws

Remove the air vent.

ES

Retire el conector del panel del climatizador.

Extraiga los 2 tornillos de la rejilla de ventilación.

Ubicación de los 2 tornillos.

Retire la rejilla de ventilación.

DE

Lösen Sie die Stecker vom Klima-Bedienteil.

Entfernen Sie die 2 Schrauben der Lüftungsdüsen.

Positionen der 2 Schrauben.

Nehmen Sie die Lüftungsdüse heraus.

IT

Rimuovere il connettore del pannello del climatizzatore.

Rimuovere le 2 viti della bocchetta di ventilazione.

Posizione delle 2 viti.

Rimuovere la bocchetta di ventilazione.

FR

Déposez le connecteur du panneau de commande de climatisation.

Retirez les 2 vis de la bouche d'air.

Position des 2 vis

Déposez la bouche d'air.

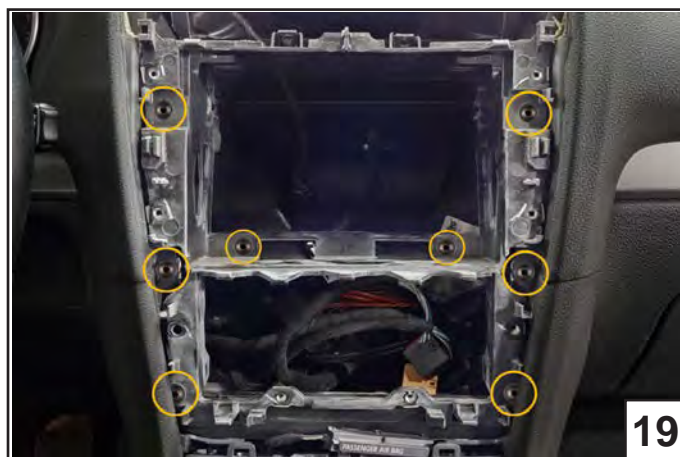
EN Removal of OEM unit
(17-20)

DE Ausbau der OEM-Einheit
(17-20)

FR Dépose de l'ensemble OEM
(17-20)

ES Retirada de la unidad del
fabricante original del equipo
(17-20)

IT Rimozione dell'unità OEM
(17-20)



EN

Detach the connector from the air vent.

Remove 8 screws from the radio cage.

Position of the 8 screws.

Remove the radio cage.

ES

Separe el conector de la rejilla de ventilación.

Extraiga los 8 tornillos de la carcasa de la radio.

Ubicación de los 8 tornillos.

Retire la carcasa de la radio.

DE

Entfernen Sie den Stecker der Lüftungsdüse.

Drehen Sie die acht Schrauben der Radio-Aufnahme heraus.

Positionen der 8 Schrauben.

Entnehmen Sie die Radio-Aufnahme.

IT

Scollegare il connettore dalla bocchetta di ventilazione.

Rimuovere le 8 viti della gabbia della radio.

Posizione delle 8 viti.

Rimuovere la gabbia della radio.

FR

Détachez le connecteur de la bouche d'air.

Retirez les 8 vis du boîtier de l'autoradio.

Position des 8 vis.

Déposez le boîtier de l'autoradio.

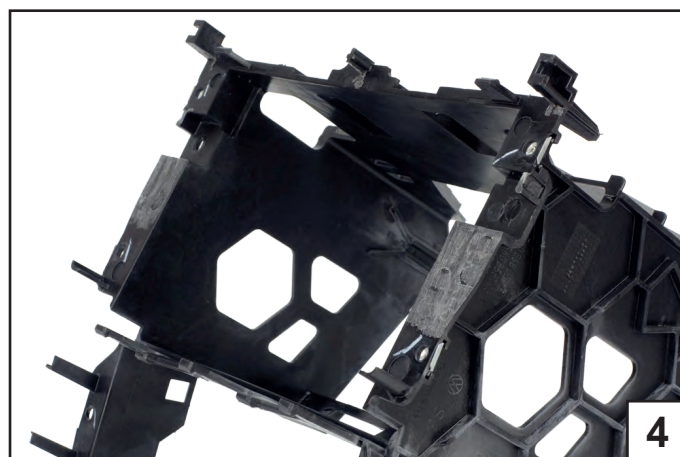
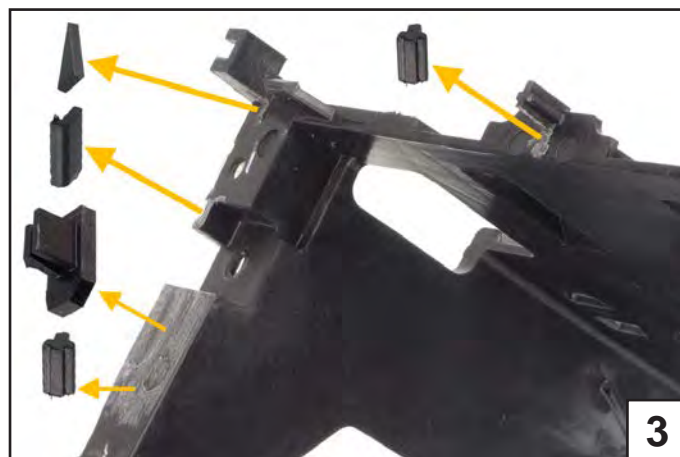
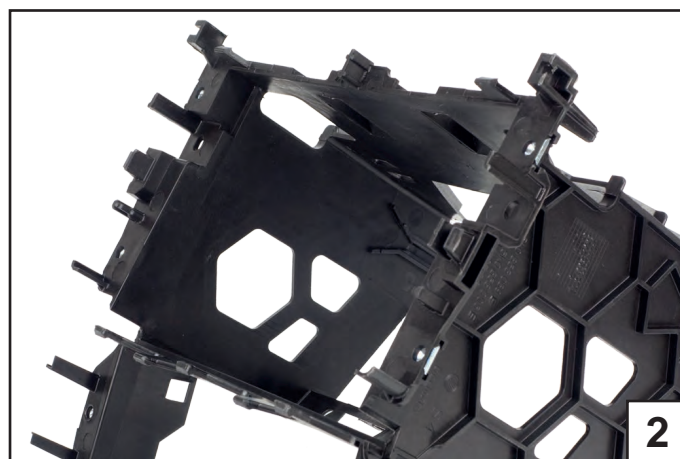
EN Preparation of the
Radio Cage (1-4)

DE Vorbereiten der
Radio-Aufnahme (1-4)

FR Préparation du boîtier de
l'autoradio (1-4)

ES Preparación de la carcasa de
la radio (1-4)

IT Preparazione della gabbia
della radio (1-4)



EN

Remove the marked areas of the radio cage with a coping saw or a rotary tool.

Radio cage

Remove highlighted areas of the radio cage.

Radio cage after removal of the parts.

Details on page 38

ES

Retire las zonas marcadas de la carcasa de la radio con una sierra dentada fina o una herramienta rotativa eléctrica.

Carcasa de la radio

Retire las zonas señaladas de la carcasa de la radio.

Carcasa de la radio tras retirar las piezas.

Detalles en la página 38

DE

Trennen Sie die markierten Bereiche der Radio-Aufnahme mit Hilfe einer Handsäge oder eines Elektrowerkzeugs ab.

Radio-Aufnahme

Entfernte Teile der Radio-Aufnahme.

Radio Aufnahme nach Entfernung der Teile.

Details siehe Seite 38

IT

Rimuovere le zone contrassegnate della gabbia della radio con un seghetto o un utensile rotativo da taglio.

Gabbia della radio

Rimuovere le zone evidenziate della gabbia della radio.

Gabbia della radio dopo aver rimosso le componenti specificate.

Dettagli a pagina 38

FR

Déposez les zones marquées du boîtier de l'autoradio au moyen d'une scie à chantourner ou d'un outil rotatif.

Boîtier de l'autoradio

Retirez les zones indiquées de l'autoradio.

Boîtier de l'autoradio après la dépose des pièces.

Détails à la page 38

EN Preparation of the
Radio Cage (5)

DE Vorbereiten der
Radio-Aufnahme (5)

FR Préparation du boîtier de
l'autoradio (5)

ES Preparación de la carcasa de
la radio (5)

IT Preparazione della gabbia
della radio (5)



EN

Attach the radio cage to it's original position with 8 screws.

ES

Fije la carcasa de la radio en su posición original con 8 tornillos.

DE

Setzen Sie den Radio-Aufnahme wieder ein und befestigen diese mit 8 Schrauben.

IT

Fissare la gabbia della radio nella sua posizione originale con 8 viti.

FR

Fixez le boîtier de l'autoradio dans sa position d'origine au moyen de 8 vis.

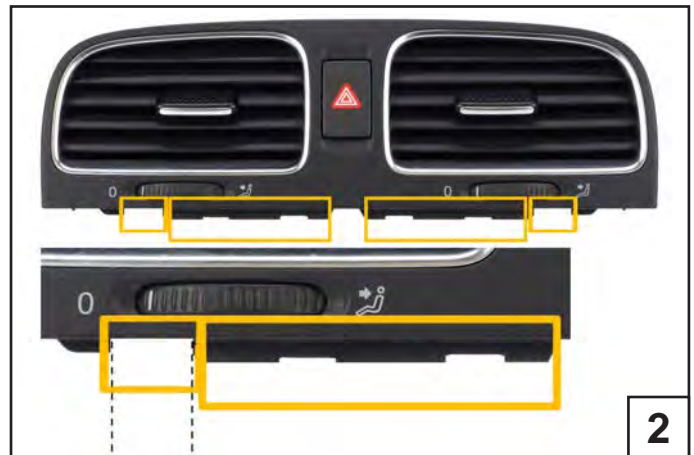
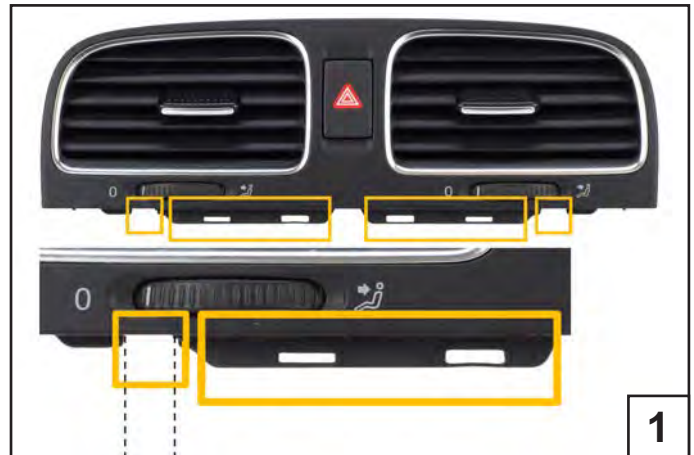
EN Preparation of the
Air Vent (1-3)

DE Vorbereiten der
Lüftungsdüse (1-3)

FR Préparation de la
bouche d'air (1-3)

ES Preparación de la rejilla de
ventilación (1-3)

IT Preparazione della bocchetta
di ventilazione (1-3)



EN

Remove the marked areas of the air vent with a rotary tool.

Removed areas of the air vent.

Install the air vent to it's original location.

Details on page 40

ES

Retire las zonas marcadas de la rejilla de ventilación con una herramienta rotativa eléctrica.

Zonas retiradas de la rejilla de ventilación.

Coloque la rejilla de ventilación en su ubicación original.

Detalles en la página 40

DE

Trennen Sie die markierten Bereiche der Lüftungsdüse mit Hilfe eines Elektrowerkzeugs ab.

Lüftungsdüse mit abgetrennten Bereich.

Setzen Sie die Lüftungsdüse wieder ein.

Details siehe Seite 40

IT

Rimuovere le zone contrassegnate della bocchetta di ventilazione con un utensile rotativo da taglio.

Zone rimosse della bocchetta di ventilazione.

Installare la bocchetta di ventilazione nella sua posizione originale.

Dettagli a pagina 40

FR

Retirez les zones marquées de la bouche d'air au moyen d'un outil rotatif.

Zones retirées de la bouche d'air.

Reposez la bouche d'air dans sa position d'origine.

Détails à la page 40

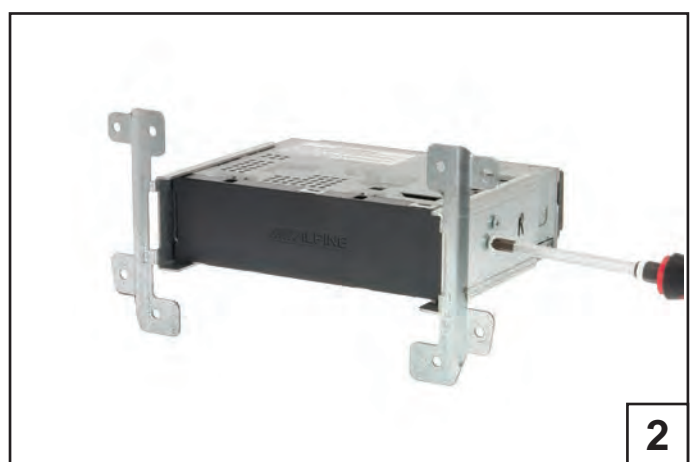
EN Preparation of the AVN Unit
(1-4)

DE Vorbereiten der AVN-Einheit
(1-4)

FR Préparation de l'ensemble AVN
(1-4)

ES Preparación de la unidad AVN
(1-4)

IT Preparazione dell'unità AVN
(1-4)



EN

Metal brackets for the AVN Unit.

Mount the right bracket marked ,R' with 2 screws to the right side of the AVN unit.

Mount the left bracket marked ,L' with 2 screws to the left side of the AVN unit.

AVN unit with attached brackets.

ES

Soportes metálicos para la unidad AVN.

Monte el soporte derecho marcado con una "R" con 2 tornillos en el lado derecho de la unidad AVN.

Monte el soporte izquierdo marcado con una "L" con 2 tornillos en el lado izquierdo de la unidad AVN.

Unidad AVN con los soportes montados.

DE

Metallhalter für die AVN Einheit.

Befestigen Sie den rechten Halter, markiert mit „R“ an der rechten Seite der AVN-Einheit.

Befestigen Sie den linken Halter, markiert mit „L“ an der linken Seite der AVN-Einheit.

AVN-Einheit mit angeschraubten Metallhaltern.

IT

Staffe metalliche per l'unità AVN.

Montare la staffa destra contrassegnata con "R" sul lato destro dell'unità AVN, utilizzando 2 viti.

Montare la staffa sinistra contrassegnata con "L" sul lato sinistro dell'unità AVN, utilizzando 2 viti.

Unità AVN con le staffe fissate.

FR

Supports métalliques de l'ensemble AVN.

Avec 2 vis, montez le support droit marqué « R » sur le côté droit de l'ensemble AVN.

Avec 2 vis, montez le support gauche marqué « L » sur le côté gauche de l'ensemble AVN.

Ensemble AVN avec supports attachés.

EN Preparation of the AVN Unit
(5-7)

DE Vorbereiten der AVN-Einheit
(5-7)

FR Préparation de l'ensemble AVN
(5-7)

ES Preparación de la unidad AVN
(5-7)

IT Preparazione dell'unità AVN
(5-7)



EN

Put the display on a clean, flat surface.
Attach the AVN-Unit to the display as shown.

ES

Coloque la pantalla sobre una superficie limpia y plana.

Fije la unidad AVN a la pantalla tal como se muestra.

DE

Legen Sie das Display auf einen sauberen, ebenen Untergrund.

Setzen Sie die AVN Einheit auf das Display.

IT

Posare il display su una superficie pulita e piana.

Fissare l'unità AVN al display come mostrato in figura.

FR

Placez l'écran sur une surface plane et propre.

Fixez l'ensemble AVN sur l'écran, comme illustré.

EN Preparation of the AVN Unit
(8-10)

DE Vorbereiten der AVN-Einheit
(8-10)

FR Préparation de l'ensemble AVN
(8-10)

ES Preparación de la unidad AVN
(8-10)

IT Preparazione dell'unità AVN
(8-10)



EN

Attach both metal brackets with 4 screws to the display.

Attached metal brackets with AVN unit.

Rear view, mounting brackets with AVN Unit.

ES

Fije soportes metálicos a la pantalla con 4 tornillos.

Soportes metálicos fijados con la unidad AVN.

Vista trasera, soportes de montaje con la unidad AVN.

DE

Befestigen Sie Metallhalter mit 4 Schrauben am Display.

Verschraubte Metallhalter an der AVN-Einheit.

Rückansicht, Metallhalter an der AVN-Einheit.

IT

Fissare le staffe metalliche al display con 4 viti.

Staffe metalliche fissate all'unità AVN.

Vista posteriore, staffe di montaggio con unità AVN.

FR

Au moyen de 4 vis, fixez les supports métalliques sur l'écran.

Supports métalliques fixés avec l'ensemble AVN.

Vue arrière, supports de fixation avec l'ensemble AVN.

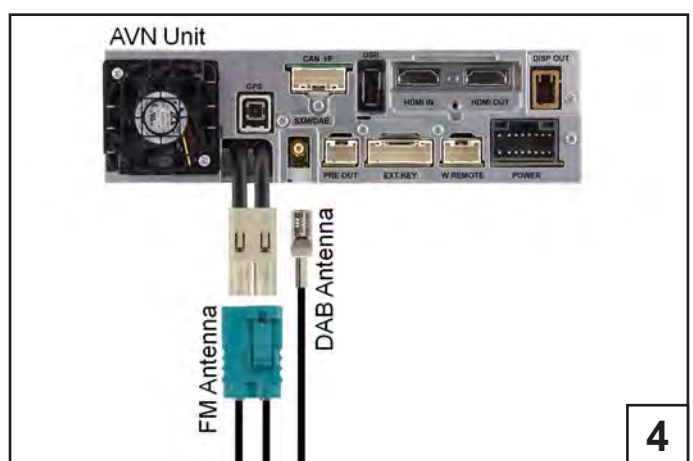
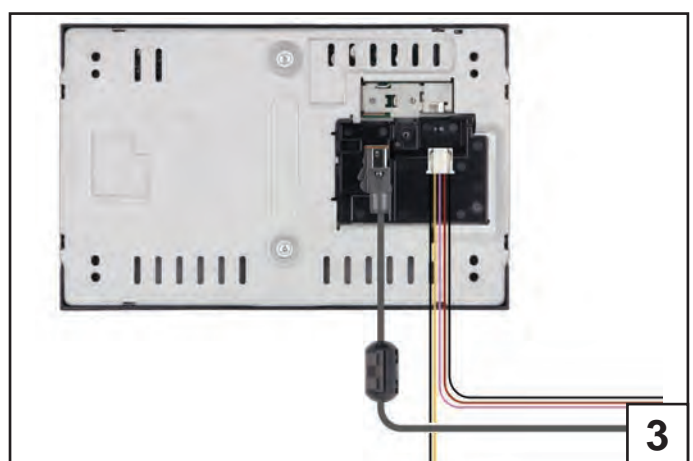
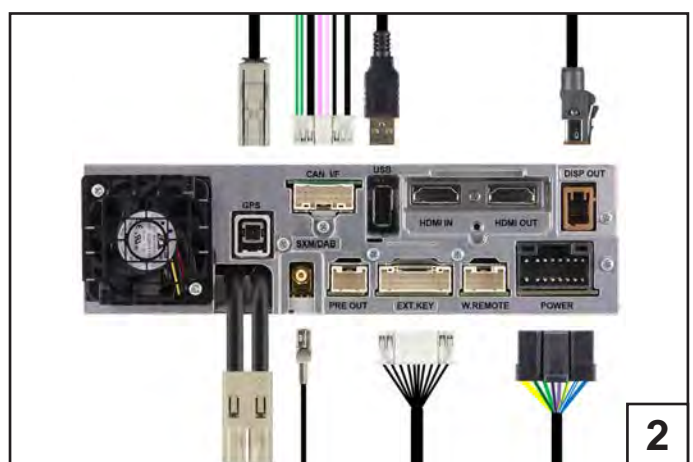
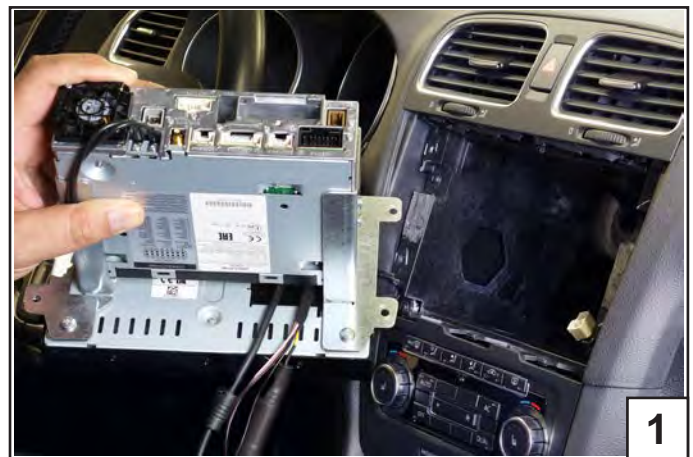
EN Connecting the AVN Unit (1-4)

DE Anschließen der AVN-Einheit (1-4)

FR Raccordement de l'ensemble AVN (1-4)

ES Conexión de la unidad AVN (1-4)

IT Connessione dell'unità AVN (1-4)



EN

Prepare the AVN unit for connections.

Connect the supplied cables to the AVN unit.

Connect the display cable and the power supply of the display.

ES

Prepare la unidad AVN para las conexiones.

Conecte los cables suministrados a la unidad AVN.

Conecte el cable para la pantalla y la fuente de alimentación de esta.

DE

Bereiten Sie die AVN Einheit für die Verkabelung vor.

Verbinden Sie die mitgelieferten Kabel mit der AVN-Einheit.

Schließen Sie das Monitorkabel und die Stromversorgung an das Display an.

IT

Preparare l'unità AVN per le connessioni.

Collegare i cavi in dotazione all'unità AVN.

Collegare il cavo del display e l'alimentazione del display.

FR

Préparez l'ensemble AVN pour les raccordements.

Raccordez les câbles fournis à l'ensemble AVN.

Branchez le câble de l'écran et l'alimentation de l'écran.

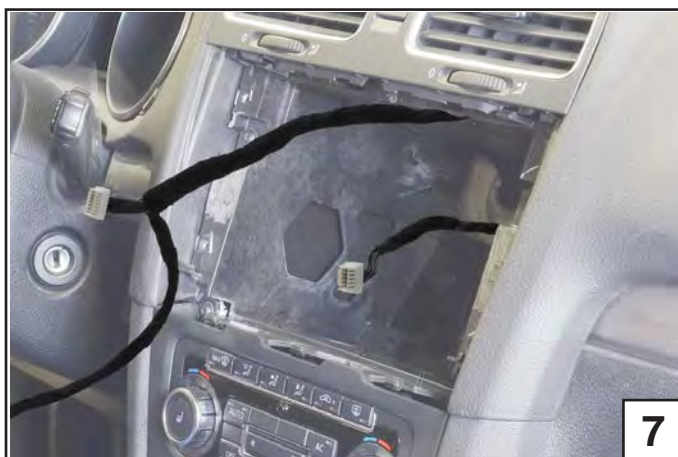
EN Connecting the AVN Unit
(5-8)

DE Anschließen der AVN-Einheit
(5-8)

FR Raccordement de l'ensemble
AVN (5-8)

ES Conexión de la unidad AVN
(5-8)

IT Connessione dell'unità AVN
(5-8)



EN

Attach the Quadlock connector with the vehicle's radio connector.

Connect the antenna plug.

Position the key cables to the left and right side, note that left and right connector are different.

Insert the AVN unit to the radio cage.

ES

Una el conector Quadlock con el conector de la radio del vehículo.

Conecte el conector de la antena.

Coloque los cables de las teclas hacia los lados. Tenga en cuenta que el conector derecho y el izquierdo son diferentes.

Introduzca la unidad AVN en la carcasa de la radio.

DE

Verbinden Sie die Quadlock-Buchse mit dem werksseitigen Radiostecker.

Verbinden Sie das Antennenkabel.

Führen Sie die zwei Stecker für die Bedientasten an beiden Seiten heraus. Beachten Sie, dass rechter und linker Stecker unterschiedlich sind.

Schieben Sie die AVN Einheit in die Radioaufnahme hinein.

IT

Fissare il connettore Quadlock al connettore radio del veicolo.

Collegare lo spinotto dell'antenna.

Posizionare i cavi dei tasti sul lato destro e sinistro; si noti che il connettore di sinistra e quello di destra sono diversi.

Inserire l'unità AVN nella gabbia della radio.

FR

Fixez le connecteur Quadlock au connecteur de l'autoradio du véhicule.

Branchez la fiche de l'antenne.

Positionnez les câbles de touche sur les côtés gauche et droit. Notez que les connecteurs gauche et droit sont différents.

Introduisez l'ensemble AVN dans le boîtier de l'autoradio.

EN Installation of the AVN Unit
(1-4)

DE Einbauen der AVN-Einheit
(1-4)

FR Pose de l'ensemble AVN
(1-4)

ES Instalación de la unidad AVN
(1-4)

IT Installazione dell'unità AVN
(1-4)



EN

Make sure that the cables have sufficient length.

Attach the AVN unit with 4 screws.

Connect the key sets on both sides with the corresponding cables.

Attach the faceplate to the display.

ES

Asegúrese de que los cables son lo suficientemente largos.

Fije la unidad AVN con 4 tornillos.

Conecte los juegos de teclas de ambos lados a los cables correspondientes.

Fije la placa frontal a la pantalla.

DE

Stellen Sie sicher, dass die Kabel genügend Spiel haben.

Verschrauben Sie die AVN Einheit.

Verbinden Sie die Stecker mit den Bedientasten.

Bringen Sie das Bedienteil an das Display an.

IT

Verificare che i cavi siano di lunghezza sufficiente.

Fissare l'unità AVN con 4 viti.

Collegare i set di tasti su entrambi i lati con i cavi corrispondenti.

Fissare la mascherina al display.

FR

Veillez à ce que la longueur des câbles soit suffisante.

Fixez l'ensemble AVN au moyen de 4 vis.

Raccordez les ensembles de touche des deux côtés aux câbles correspondants.

Fixez la plaque de façade sur l'écran.

EN Installation of the AVN Unit
(5-6)

DE Einbauen der AVN-Einheit
(5-6)

FR Pose de l'ensemble AVN
(5-6)

ES Instalación de la unidad AVN
(5-6)

IT Installazione dell'unità AVN
(5-6)



EN

Gently push the corners of the face plate to lock it to the dashboard.

The i/X902D-G6 installation is now completed.

ES

Presione suavemente las esquinas de la placa frontal para asegurarla en el salpicadero.

Se ha completado la instalación del sistema i/X902D-G6.

DE

Drücken Sie vorsichtig an den Eckpunkten des Bedienteils, um es einzurasten.

Das i/X902D-G6 ist nun fertig eingebaut.

IT

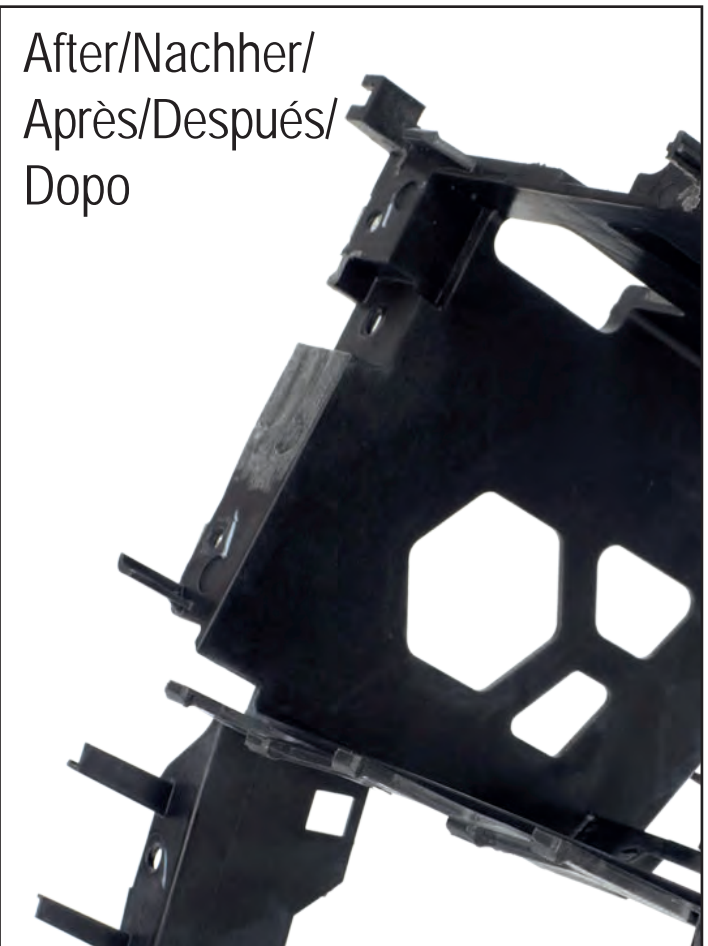
Spingere delicatamente gli angoli della mascherina per bloccarla sul cruscotto.

L'installazione dell'unità i/X902D-G6 è terminata.

FR

Poussez doucement sur les coins de la plaque de façade pour la verrouiller sur le tableau de bord.

La pose du i/X902D-G6 est à présent terminée.



EN

Remove the marked areas of the radio cage with a coping saw or a rotary tool.

ES

Retire las zonas marcadas de la carcasa de la radio con una sierra dentada fina o una herramienta rotativa eléctrica.

DE

Trennen Sie die markierten Bereiche der Radio-Aufnahme mit Hilfe einer Handsäge oder eines Elektrowerkzeugs ab.

IT

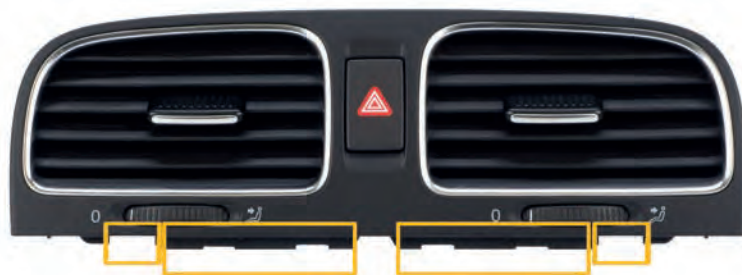
Rimuovere le zone contrassegnate della gabbia della radio con un seghetto o un utensile rotativo da taglio.

FR

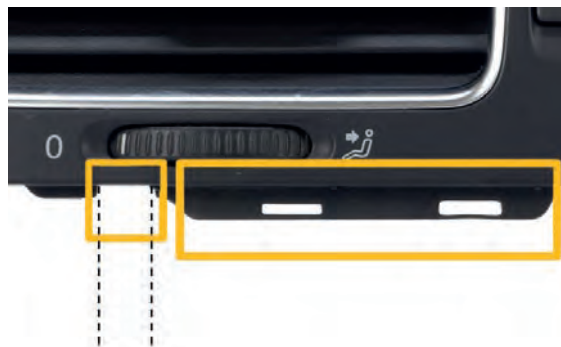
Déposez les zones marquées du boîtier de l'autoradio au moyen d'une scie à chantourner ou d'un outil rotatif.



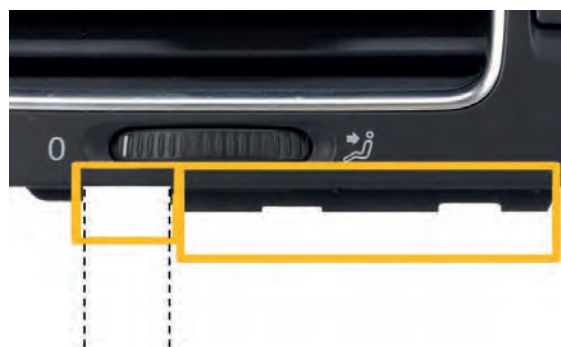
VAG-Order Nr./VAG-Bestellnummer/N° de commande VAG/
N.º de pedido a VAG/VAG-Ordine n.º:
5K0 858 005 E



Before/Bevor/
Avant/Antes/
Prima



After/Nachher/
Après/Después/
Dopo



EN

Remove the marked areas of the air vent with a rotary tool.

ES

Retire las zonas marcadas de la rejilla de ventilación con una herramienta rotativa eléctrica.

DE

Trennen Sie die markierten Bereiche der Lüftungsdüse mit Hilfe eines Elektrowerkzeugs ab.

IT

Rimuovere le zone contrassegnate della bocchetta di ventilazione con un utensile rotativo da taglio.

FR

Retirez les zones marquées de la bouche d'air au moyen d'un outil rotatif.

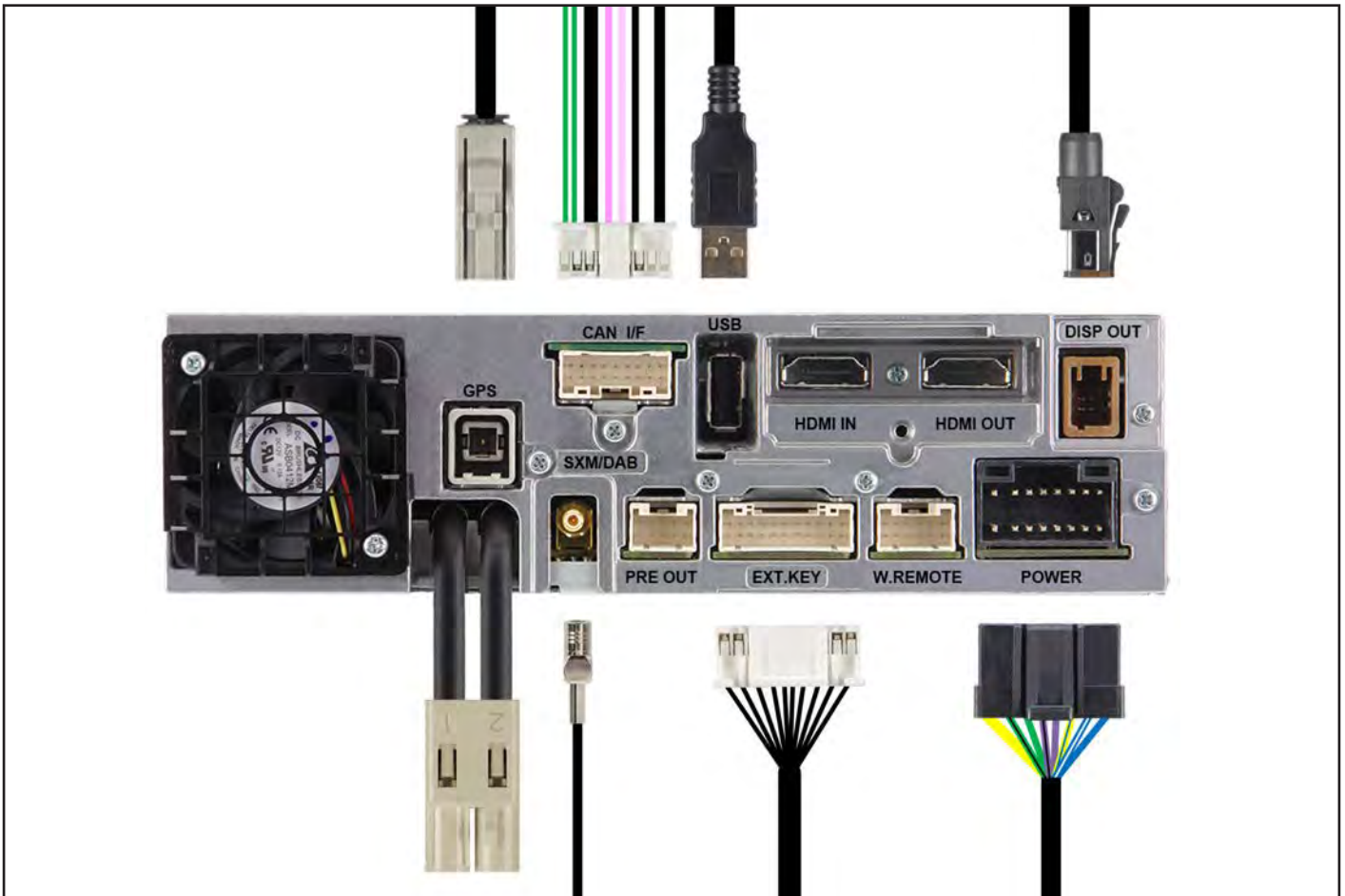
EN Connections

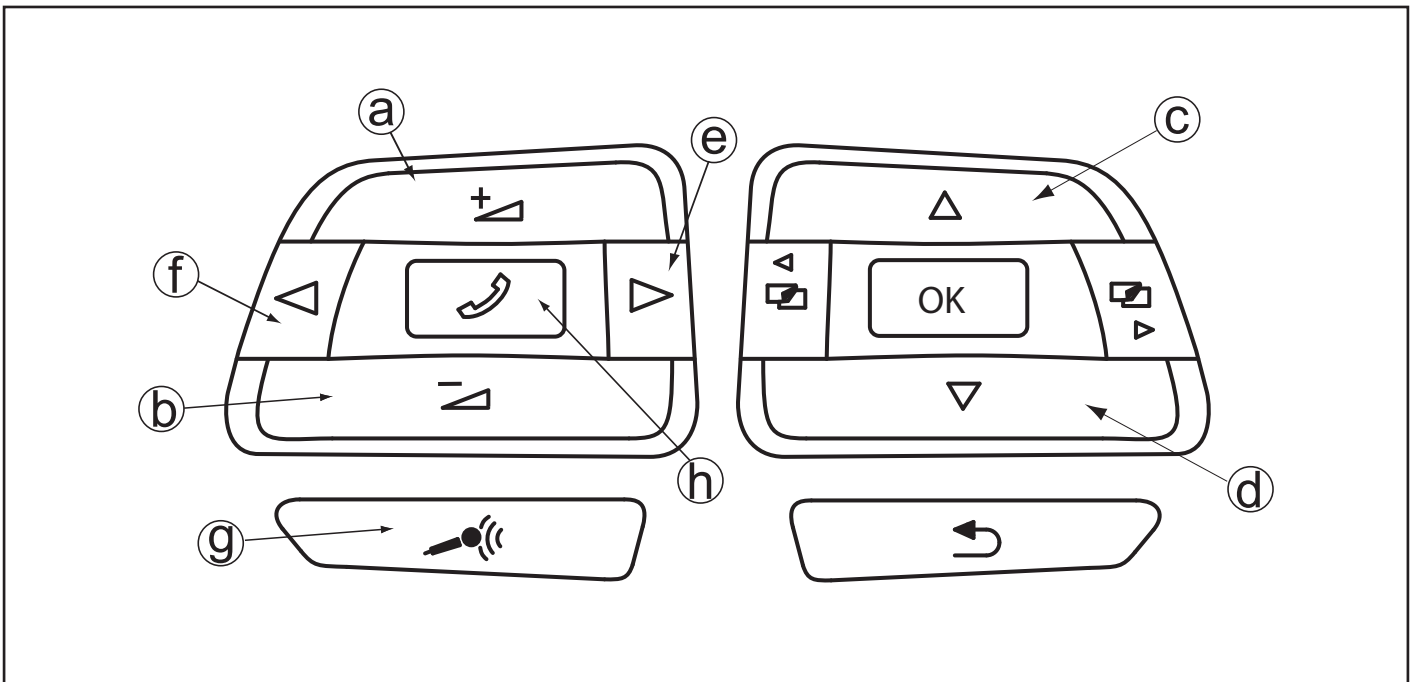
DE Anschlüsse

FR Raccordements

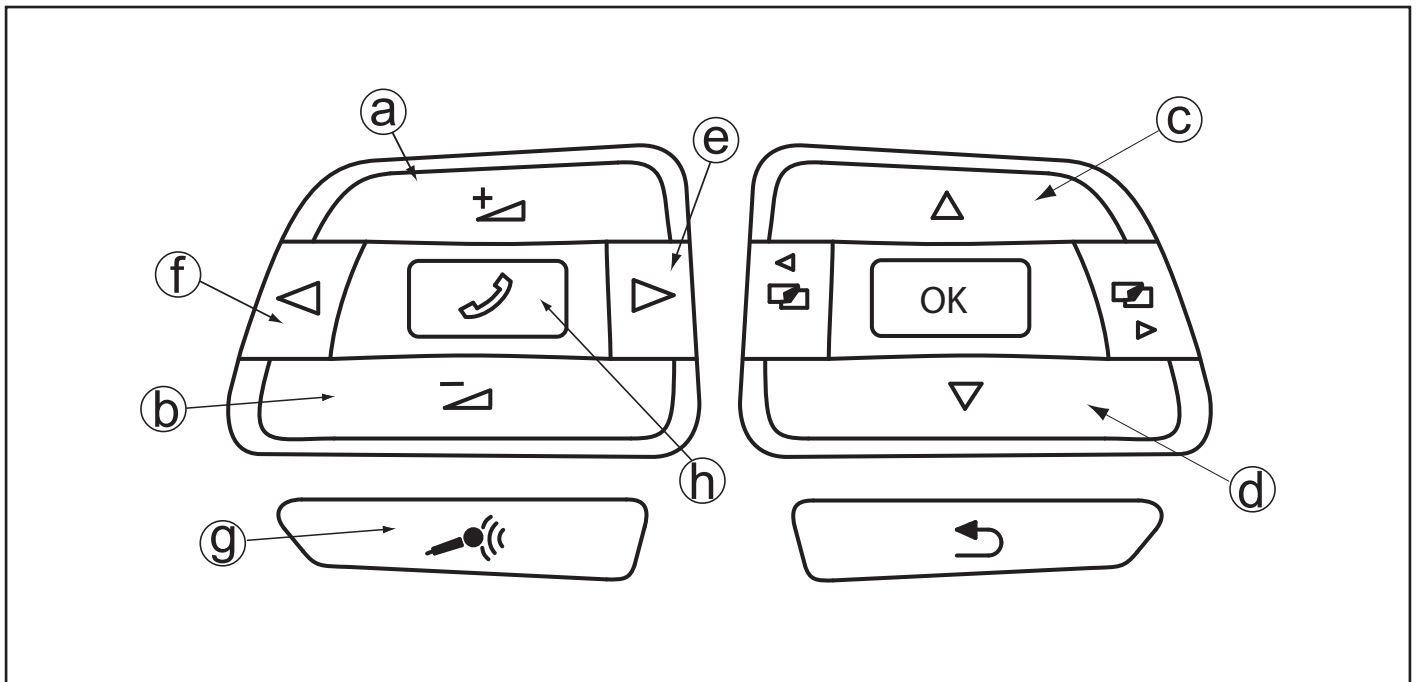
ES Conexiones

IT Collegamenti

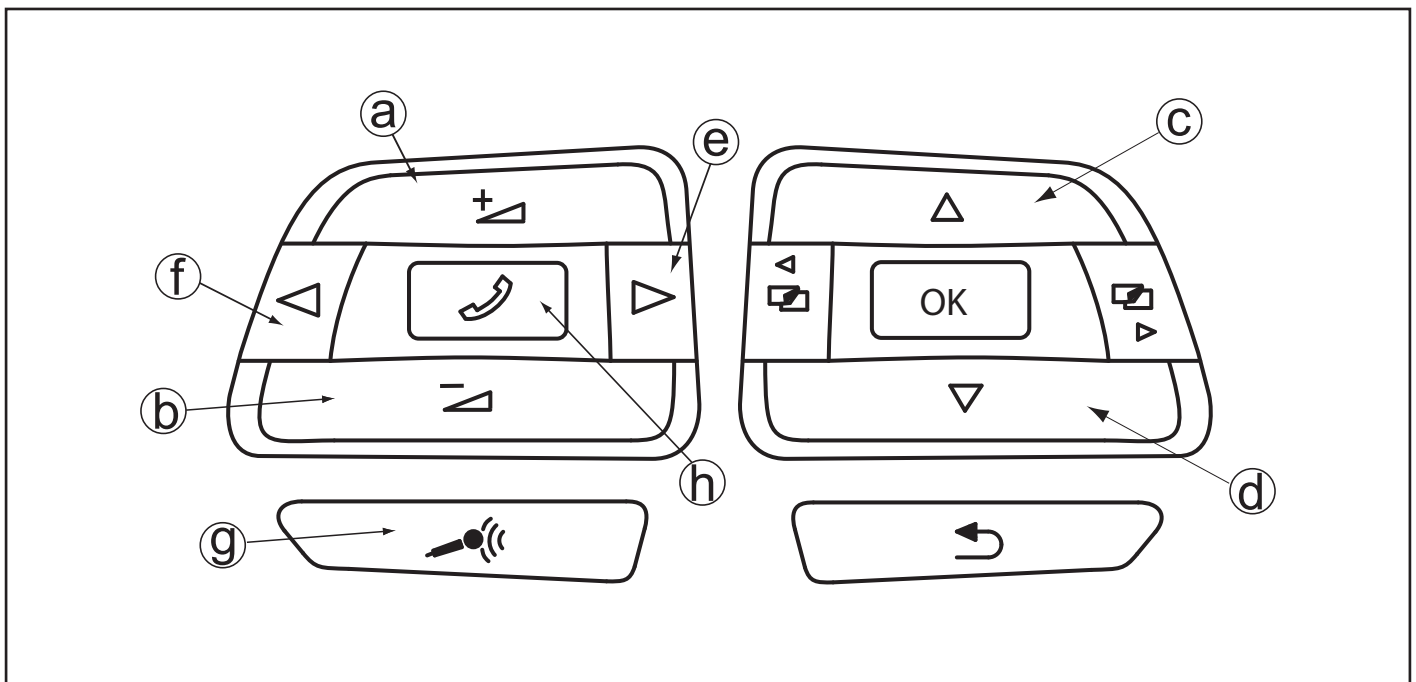




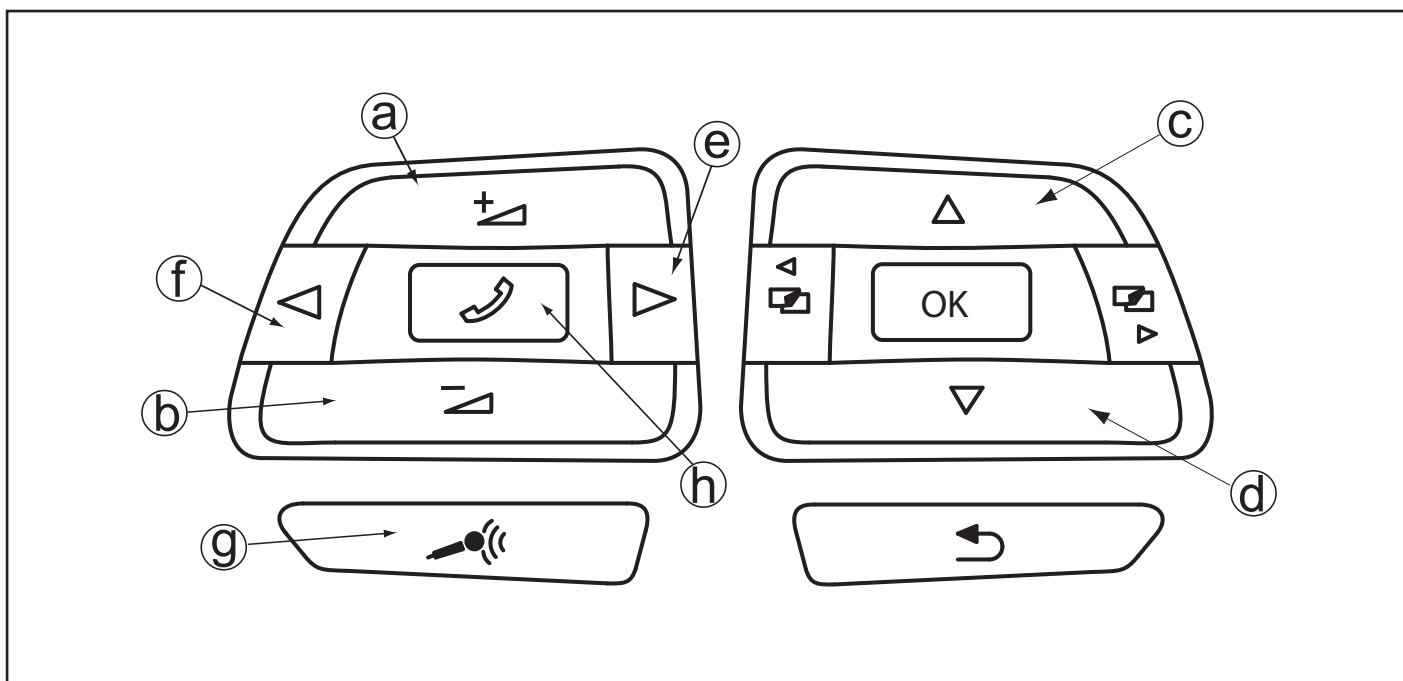
Button	Tuner	CD/USB	Incoming/ Active Call
Ⓐ	Vol +	Vol +	Vol +
Ⓑ	Vol –	Vol –	Vol –
Ⓒ	-	Folder Up	-
Ⓓ	-	Folder Down	-
Ⓔ	Seek Up	Track Up	-
Ⓕ	Seek Down	Track Down	-
Ⓖ	Short	Source	-
	Long	Voice Command to Phone	-
Ⓗ	Short	-	Off Hook
	Long	-	On Hook/Reject



Taste		Radio	CD/USB	Eingehender/ Aktiver Anruf
a		Vol +	Vol +	Vol +
b		Vol –	Vol –	Vol –
c		-	Ordner auf	-
d		-	Ordner ab	-
e		Suchlauf auf	Track auf	-
f		Suchlauf ab	Track ab	-
g	Kurz	Quelle	Quelle	-
	Lang	Sprachbefehl an Telefon	Sprachbefehl an Telefon	-
h	Kurz	-	-	Abnehmen
	Lang	-	-	Auflegen/Ablehnen

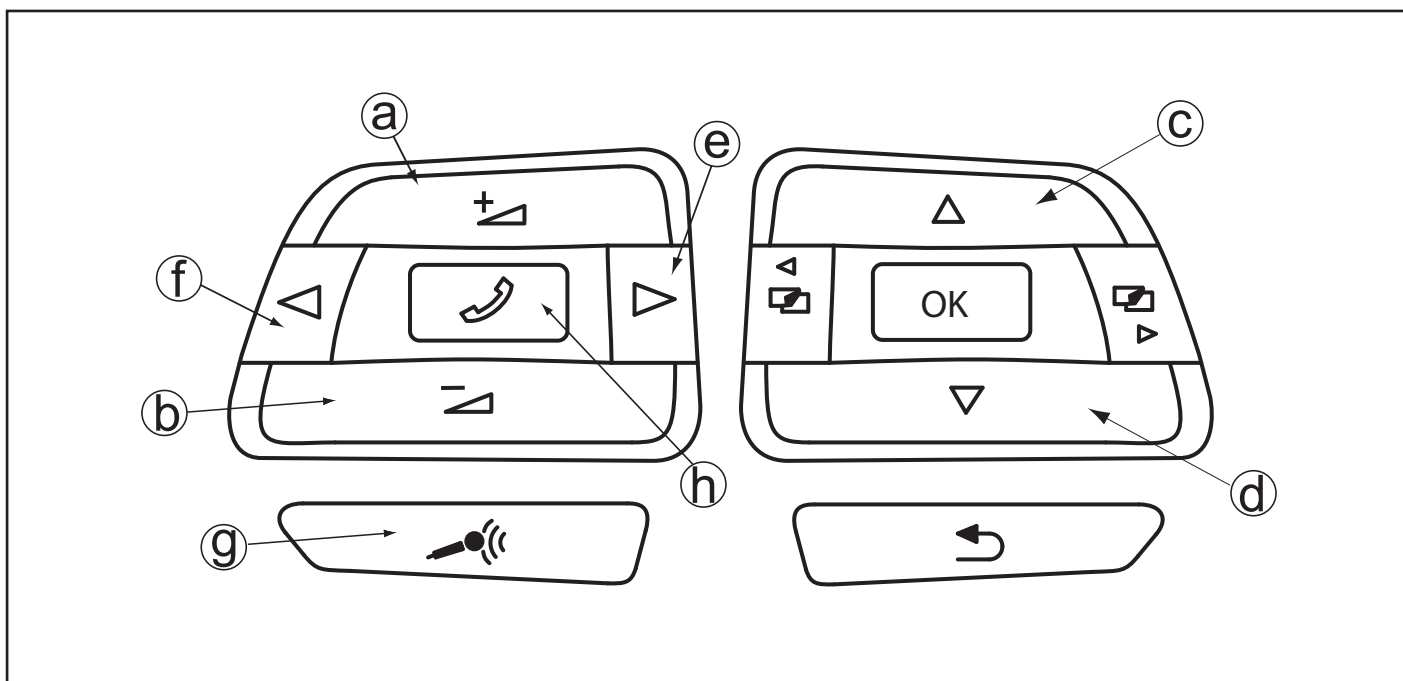


Touche		Radio	CD/USB	Appel entrant/actif
	Ⓐ	Vol +	Vol +	Vol +
	Ⓑ	Vol -	Vol -	Vol -
	Ⓒ	-	Dossier suiv.	-
	Ⓓ	-	Dossier préc.	-
	Ⓔ	Recherche avant	Piste suiv.	-
	Ⓕ	Recherche arr.	Piste préc.	-
Ⓖ	Court	Source	Source	-
	Long	Commande vocale du téléphone	Commande vocale du téléphone	-
Ⓗ	Court	-	-	Décrocher
	Long	-	-	Raccrocher/rejeter




Botón		Radio	CD/USB	Llamada entrante/activa
Ⓐ		Vol +	Vol +	Vol +
Ⓑ		Vol –	Vol –	Vol –
Ⓒ		-	Subir carpeta	-
Ⓓ		-	Bajar carpeta	-
Ⓔ		Búsqueda hacia arriba	Canción superior	-
Ⓕ		Búsqueda hacia abajo	Canción inferior	-
Ⓖ	Corta	Fuente	Fuente	-
	Larga	Comando de voz para teléfono	Comando de voz para teléfono	-
Ⓗ	Corta	-	-	Descolgar
	Larga	-	-	Colgar/Rechazar


Comandi al volante




Tasto		Radio	CD/USB	Chiamata in arrivo/attiva
a		Vol +	Vol +	Vol +
b		Vol -	Vol -	Vol -
c		-	File su	-
d		-	File giù	-
e		Ricerca su	Brano su	-
f		Ricerca giù	Brano giù	-
g	Breve	Sorgente	Sorgente	-
	Lunga	Comando vocale al telefono	Comando vocale al telefono	-
h	Breve	-	-	Accettazione della chiamata in arrivo
	Lunga	-	-	Chiusura della chiamata in corso/rifiuto della chiamata in arrivo

EN Mandatory Accessories**DE Benötigte Zubehörteile****FR Accessoires obligatoires**


P/N	Description	Beschreibung	Description
KAE-F2S 	Allows to retain the original DAB antenna of the vehicle.	Ermöglicht das Beibehalten der Original-DAB-Antenne des Fahrzeugs.	Permet de conserver l'antenne DAB d'origine du véhicule.


P/N	Description	Beschreibung	Description
KAE-DAB1G6 	Allows to use the factory installed on glass antenna as DAB antenna.	Ermöglicht die Verwendung der werkseitig montierten Scheibenantenne als DAB-Antenne.	Permet d'utiliser l'antenne de vitre montée en usine comme antenne DAB.

P/N	Description	Beschreibung	Description
KAE-F2GT5 	Allows to retain the original GPS antenna of the vehicle.	Ermöglicht das Beibehalten der Original-GPS-Antenne des Fahrzeugs.	Permet de conserver l'antenne GPS d'origine du véhicule.


**Factory Fitted Equipment / Werkseitig montierte Geräte /
Équipement monté en usine**


Golf VI	Model Year / Modelljahr / Année-modèle	DAB	Navigation	Hands Free Telephone / Freisprechanlage / Téléphone mains libres	Dynaudio Sound
Limousine	2008 – 2012	✓ KAE-F2S	✓ KAE-F2GT5	✓ -	✓ KWE-DY01G6
		✗ KAE-DAB1G6	✗ -	✗ 3B0 035 711 B B41	✗ -
Variant	2009 – 2013	✓ KAE-F2S	✓ KAE-F2GT5	✓ -	✓ KWE-DY01G6
		✗ KAE-DAB1G6	✗ -	✗ 3B0 035 711 B B41	✗ -
Cabriolet	2011 – 2016	✓ KAE-F2S	✓ KAE-F2GT5	✓ -	✓ KWE-DY01G6
		✗ KAE-DAB1G6	✗ -	✗ 3B0 035 711 B B41	✗ -


P/N	Description	Beschreibung	Description
3B0 035 711 B B41 	Original VAG hands free microphone. Available from your VAG partner.	Original-VAG-Freisprechmikrofon. Erhältlich bei Ihrem VAG-Partner.	Microphone mains libres VAG d'origine. Disponible chez votre concessionnaire VAG.

P/N	Description	Beschreibung	Description
KWE-DY01G6 	This adapter is needed, if your VW (Golf 6) is equipped with a Dynaudio sound system.	Dieser Adapter wird benötigt, wenn Ihr VW (Golf 6) mit einem Dynaudio-Soundsystem ausgestattet ist.	Cet adaptateur est nécessaire, si votre VW (Golf 6) est équipé d'un système audio Dynaudio.

ES**Accesorios obligatorios****IT****Accessori obbligatori**

P/N	Descripción	Descrizione
KAE-F2S 	Permite mantener la antena DAB original del vehículo.	Consente di mantenere l'antenna DAB originale del veicolo.


P/N	Descripción	Descrizione
KAE-DAB1G6 	Permite utilizar la antena instalada de fábrica en el cristal como antena DAB.	Consente di utilizzare l'antenna su vetro montata in fabbrica come antenna DAB.

P/N	Descripción	Descrizione
KAE-F2GT5 	Permite mantener la antena GPS original del vehículo.	Consente di mantenere l'antenna GPS originale del veicolo.

**Equipamiento de fábrica /
Equipaggiamento di fabbrica**

Golf VI	Año del modelo / Modello anno	DAB	Navegación / Navigazione	Teléfono con manos libres / Telefono vivavoce	Dynaudio Sound
Limousine	2008 – 2012	✓ KAE-F2S	✓ KAE-F2GT5	✓ -	✓ KWE-DY01G6
		✗ KAE-DAB1G6	✗ -	✗ 3B0 035 711 B B41	✗ -
Variant	2009 – 2013	✓ KAE-F2S	✓ KAE-F2GT5	✓ -	✓ KWE-DY01G6
		✗ KAE-DAB1G6	✗ -	✗ 3B0 035 711 B B41	✗ -
Cabriolet	2011 – 2016	✓ KAE-F2S	✓ KAE-F2GT5	✓ -	✓ KWE-DY01G6
		✗ KAE-DAB1G6	✗ -	✗ 3B0 035 711 B B41	✗ -

P/N	Descripción	Descrizione
3B0 035 711 B B41 	Micrófono manos libres VAG original. Disponible en su distribuidor VAG.	Microfono vivavoce VAG originale. Disponibile presso il partner VAG di fiducia.

P/N	Descripción	Descrizione
KWE-DY01G6 	Este adaptador es necesario si su vehículo VW (Golf 6) está equipado con el sistema de audio Dynaudio.	Questo adattatore è necessario se la vostra VW (Golf VI) è dotata di un sistema audio Dynaudio.

EN Troubleshooting

DE Fehlerbehebung

FR En cas de problème

EN

The CAN interface has a diagnostic mode that can detect inadequate vehicle configurations.

Error 2: Navigation screen of MFD can't be accessed. Car did not have a factory navigation system. Navigation needs to be added to the vehicle configuration by VCDS or VW partner.

Error 3: Telephone screen of MFD can't be accessed. If the car had no factory hands free kit, it needs to be added to the vehicle configuration by VCDS or the VW partner. If the car has a factory hands free kit, the fuse needs to be removed as it will interfere with the i/X902D-G6.

Error 4: CAN Communication not working between interface and vehicle. Please check cables and connectors.

DE

Das CAN Interface verfügt über eine Diagnosefunktion, die Fehler in der Fahrzeugkonfiguration erkennt.

Error 2: Die Navigationsanzeige des MFD kann nicht geöffnet werden. Das Fahrzeug verfügte über kein Werksnavigationssystem. Navigation muss der Fahrzeugkonfiguration durch VCDS oder einen VW Partner hinzugefügt werden.

Error 3: Die Telefonanzeige des MFD kann nicht geöffnet werden. Das Fahrzeug verfügte über keine Freisprecheinrichtung ab Werk. Diese muss der Fahrzeugkonfiguration durch VCDS oder einen VW Partner hinzugefügt werden. Falls bereits eine Freisprecheinrichtung ab Werk installiert war, muss diese zur Vermeidung von Störungen durch Entfernen der Sicherung deaktiviert werden.

Error 4: Störung der CAN Kommunikation zwischen Fahrzeug und Interface. Kabel und Steckverbindungen prüfen.

FR

L'interface CAN dispose d'un mode de diagnostic qui permet de détecter toute configuration de véhicule inadéquate.

Erreur 2 : Impossible d'accéder à l'écran de navigation du MFD (écran multifonction). La voiture n'était pas équipée d'usine d'un système de navigation. La navigation doit être ajoutée à la configuration du véhicule au moyen du VCDS ou par le partenaire VW.

Erreur 3 : Impossible d'accéder à l'écran de téléphone du MFD (écran multifonction). Si le véhicule n'était pas équipé d'usine d'un kit mains libres, il doit être ajouté à la configuration du véhicule au moyen du VCDS ou par le partenaire VW. Si le véhicule était équipé d'usine d'un kit mains libres, le fusible doit être supprimé car il va perturber le i/X902D-G6.

Erreur 4 : Absence de communication CAN entre l'interface et le véhicule. Veuillez vérifier les câbles et connecteurs.

ES Resolución de problemas

IT Risoluzione dei problemi

ES

La interfaz CAN tiene un modo de diagnóstico que puede detectar configuraciones de vehículo incorrectas.

Error 2: No se puede acceder a la pantalla de navegación del MFD. El automóvil no disponía de un sistema de navegación de fábrica. Es necesario añadir la navegación a la configuración del vehículo mediante VCDS o un socio de VW.

Error 3: No se puede acceder a la pantalla de teléfono del MFD. Si el automóvil venía sin kit manos libres de fábrica, es necesario añadirlo a la configuración del vehículo mediante VCDS o el socio de VW. Si el automóvil viene con kit manos libres de fábrica, es necesario extraer el fusible ya que, de lo contrario, interferirá con el i/ X902D-G6.

Error 4: La comunicación CAN entre la interfaz y el vehículo no funciona. Compruebe los cables y los conectores.

IT

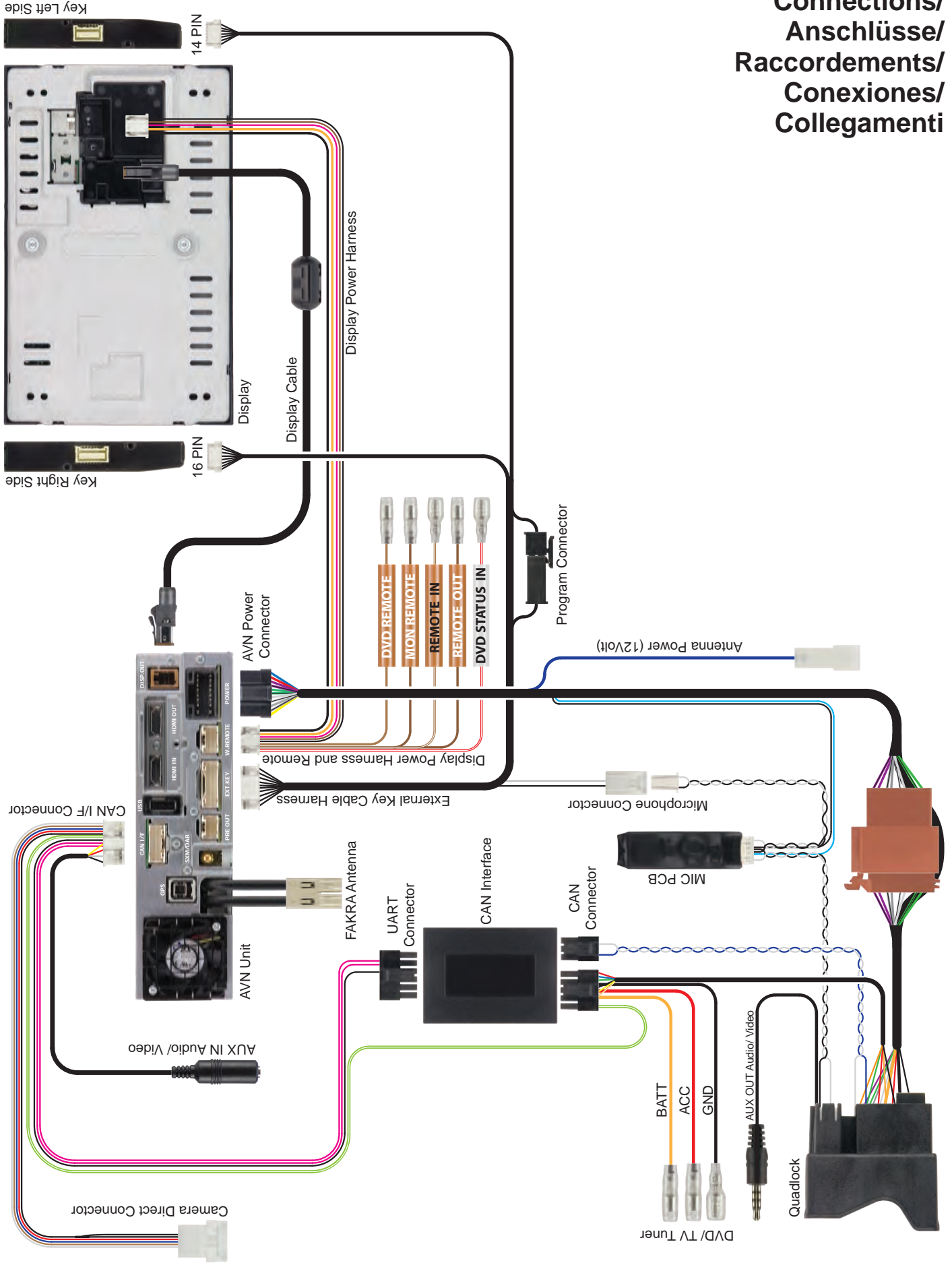
L'interfaccia CAN è dotata di una modalità diagnostica in grado di rilevare le configurazioni errate del veicolo.

Errore 2: impossibile accedere alla schermata di navigazione del MFD. Il veicolo non è stato equipaggiato di sistema di navigazione di fabbrica. Aggiungere la navigazione alla configurazione del veicolo tramite VCDS o partner VW.

Errore 3: impossibile accedere alla schermata del telefono del MFD. Se il veicolo non è stato equipaggiato di kit vivavoce di fabbrica, aggiungerlo alla configurazione del veicolo tramite VCDS o partner VW. Se il veicolo è dotato di kit vivavoce installato in fabbrica, rimuovere il fusibile in quanto interferisce con l'unità i/X902D-G6.

Errore 4: comunicazione CAN tra interfaccia e veicolo non funzionante. Controllare cavi e connettori.

**Connections/
Anschlüsse/
Raccordements/
Conexiones/
Collegamenti**





Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH
Printed in Germany

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

184, Allée des Erables
CS 52016 - Villepinte
95 945 Roissy CDG Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588